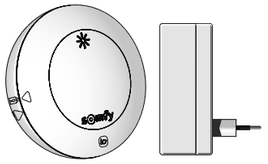
www.somfy.com

Sunis WireFree™ io Sensor Box io



EN - Installation guide
ES - Guía de instalación
PT - Guia de instalação
EL - Οδηγός εγκατάστασης

Ref. 5060848A

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.
www.io-homecontrol.com

io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.
www.io-homecontrol.com

Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή, ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® εικονιζόμενη μετοξύ του προσφέρουν τη δυνατότητα όπου, ασφάλεια εξοικονόμηση ενέργειας
www.io-homecontrol.com

Somfy worldwide

Argentina : Somfy Argentina Tél: +55 11 (0) 4737-3700
Australia : Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200
Austria : Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Belgium : Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70
Brasil : Somfy Brasil Ltda Tel/fax: +55 11 3695 3585
Canada : Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446
China : Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660
Croatia : Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640
Cyprus : Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40
Czech Republic : Somfy spol. s.r.o. Tel: (+420) 296 372 486-7
Denmark : Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93
Export : Somfy Export Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76 Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53
Finland : Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0)9 57 130 230
France : Somfy France Tél. : +33 (0) 820 374 374
Germany : Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0
Greece : Somfy Hellas S.A. Tel: +30 210 6146768
Hong Kong : Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339
Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd Tel : +(91) 11 4165 9176
Indonesia : Somfy Jakarta Representative Office Tel: +(62) 21 719 3620
Iran : Somfy Iran Tel: +98-217-7951036
Italy : Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181
Japan : Somfy KK Tel: +81 (0)45 481 6800
Jordan : Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615
Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh : Tel: +966 1 47 23 020 Jeddah : Tel: +966 1 47 23 203
Kuwait : Somfy Kuwait Tel/Fax: +965 4348906
Lebanon : Tel: +961 (0) 1 391 224
Malaisia : Somfy Malaisia: Tel: +60 (0) 3 228 74743
Mexico : Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770
Morocco : Somfy Maroc Tel: +212-22443500
Netherlands : Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900
Norway : Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39
Poland : Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300
Portugal : Somfy Portugal Tel. +351 229 396 840
Romania : Somfy SRL Tel: +40 - (0)368 - 444 081
Russia : Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72

Serbia : Somfy Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510
Singapore : Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855
Slovak republic : Somfy, spol. s ro. Tel: +421 337 718 638 Tel: +421 905 455 259
South Korea : Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331
Spain : Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900
Sweden : Somfy Nordic AB Tel: +46 (0) 40 16 59 00
Switzerland : Somfy A.G. Tel: +41 (0) 44 838 40 30
Syria : Somfy Syria Tel: +963-9-55580700
Taiwan : Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934
Thailand : Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170
Tunisia : Somfy Tunisia Tel: +216-98303803
Turkey : Somfy TurkeyMah. Tel: +90 (0) 216 651 30 15
United Arab Emirates : Somfy Gulf Tel: +971 (0) 4 88 32 808
United Kingdom : Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
United States : Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO. Images are not contractually binding.

ES - Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce. Aplicable para la UE, Suiza y Noruega. Fotos no contractuales.

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suiça e Noruega. Imagens não contratuais.

EL - Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία. Φωτογραφίες δεν είναι συμβατική.

Copyright © 2009 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Annecy 303.970.230 - 10/2009

EN Installation guide

These instructions describe how to install and commission these products.

1. Introduction

The Sunis WireFree™ io is a wireless sun sensor equipped with io-homecontrol® radio technology. It transmits the captured light levels via a Sensor Box io to an Easy Sun io, to automatically control the sun protection applications.

The Sensor Box io may be linked to multiple io sensors (maximum of 10). This stores the information and transmits it to the Easy Sun io.

The Sensor Box io and the associated sensors may be controlled only by the Easy Sun io.

2. Safety

2.1. Safety and responsibility

Before installing and using the products, please read these instructions carefully.

These Somfy products must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom these instructions are intended.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the conditions for use and maintenance of the products.

Any use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Never begin installing without first checking the compatibility of these products with the associated equipment and accessories.

2.2. Specific safety advice

☛ **Figure A**

Somfy accepts no liability in the event of damage to equipment caused by weather conditions not detected by the sensor.

To avoid damage to the Sunis WireFree™ io and Sensor Box io :

1) Avoid impacts!
2) Do not drop it!
3) Do not submerge it.
4) Do not use abrasive products or solvents to clean the products.

The Sunis WireFree™ io operates using a light sensor. Make sure that it is always kept clean and not covered by leaves, snow, etc., and test it regularly to make sure it is functioning properly.

Clean the sensor with a dry cloth. Never clean it by spraying water or using high pressure cleaning methods.

Do not open or drill the Sensor Box io.

Do not disconnect the Sensor Box io. Switching the Sensor Box io off suspends the operation of the automatic devices to which it is paired.

Only use the Sensor Box io indoors, in an area protected from humidity and water splashes.

3. Contents

☛ **Figure B**

	Description	Q.
a	Sunis WireFree™ io	1
b	Sensor Box io	1
c	Screw	2
d	Plugs	2
e	AA (LR6) 1.5 V batteries	2

4. The Sunis WireFree™ io in detail

☛ **Figure C**

f. Wall bracket
g. Light sensor
h. Programming button (PROG.)
i. Orange/green indicator light
j. Battery housing

5. The Sensor Box io in detail

☛ **Figure D**

k. Orange/green indicator light
l. RESET button
m. Plug

6. Commissioning

6.1. Fitting batteries in the Sunis WireFree™ io

☛ **Figure E**

Never use rechargeable batteries.

- Open the Sunis WireFree™ io:
  - Turn the sensor on its wall bracket (anti-clockwise until the arrows on the sides are aligned, then separate the two sections.
- Fit the 2 batteries provided, making sure they are correctly positioned according to the polarity.
  - ►The sensor indicator lights up green.
- Leave the sensor open to continue commissioning.

6.2. Pairing the Sunis WireFree™ io

6.2.1. Connecting the Sensor Box io

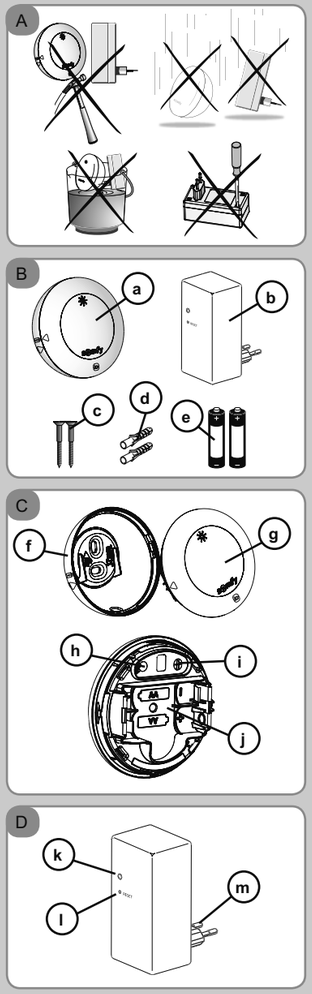
☛ **Figure F**

- Plug the Sensor Box io into an electrical socket.
- The indicator light on the Sensor Box shows its status:

• If the green light flashes for 3 seconds:
  - ►The Sensor Box io memory is blank. It is the first time it has been switched or it has been returned to its original configuration.
• If it comes on green for 1 second:
  - ►At least 1 io sensor is already connected to the Sensor Box io. The system identifier key has already been transmitted to the Sensor Box io.
• If it comes on orange and flashes rapidly:
  - ►The Sensor Box io memory is full, and no more sensors can be paired to it: see the chapter entitled «*Returning the Sensor Box io to its original configuration*»

6.2.2. Pairing the Sunis WireFree™ io with the Easy Sun io

Refer to the Easy Sun io installation guide.



PT Guia de instalação

Este guia descreve a instalação e a colocação em serviço destes produtos.

1. Introdução

O Sunis WireFree™ io é um sensor de sol sem fios, equipado com a tecnologia rádio io-homecontrol®. Transmite o nível de intensidade dos raios solares detectado numa Easy Sun io, através de uma Sensor Box io, de modo a comandar automaticamente as aplicações de protecção solar.

A Sensor Box io pode ser associada a vários sensores io (10 no máximo). Armazena as informações e transmite-as à Easy Sun io.

A Sensor Box io e os sensores associados só podem ser controlados pela Easy Sun io.

2. Segurança

2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar estes produtos, ler atentamente este guia.

Estes produtos Somfy devem ser instalados por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual se destina este guia.

O instalador deve, além disso, cumprir as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção dos produtos.

Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é proibida. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Antes de efectuar qualquer instalação, verificar a compatibilidade destes produtos com os equipamentos e acessórios associados.

2.2. Instruções específicas de segurança

☛ **Figura A**

A Somfy declina toda a responsabilidade em caso de destruição do material provocada por evento climático não detectado pelo sensor.

Para não danificar o Sunis WireFree™ io e a Sensor Box io:

1) Evitar choques!
2) Evitar quedas!
3) Nunca imergir os equipamentos.
4) Não utilizar produtos abrasivos nem solventes, para efectuar a limpeza dos equipamentos.

O Sunis WireFree™ io funciona graças a um sensor de intensidade dos raios solares. Assegurar-se de que se encontra sempre limpo e que não está obstruído por folhas, neve, etc. Verificar, regularmente, o seu estado de funcionamento.

Limpar o sensor com um pano seco e não utilizar o jacto de água, nem máquinas de limpeza de alta pressão.

Não abrir nem perfurar a Sensor Box io.

Não desligar a Sensor Box io. Desligar a alimentação eléctrica da Sensor Box io implica a suspensão do funcionamento dos automatismos aos quais está associada.

A Sensor Box io deve ser exclusivamente utilizada no interior, em locais abrigados da humidade e das projecções de água.

3. Conteúdo

☛ **Figura B**

	Designação	Q.
a	Sunis WireFree™ io	1
b	Sensor Box io	1
c	Parafusos	2
d	Buchas	2
e	Pilhas de 1,5 V, tipo AA (LR6)	2

4. O Sunis WireFree™ io em pormenor

☛ **Figura C**

f. Suporte de parede
g. Sensor de intensidade dos raios solares
h. Botão de programação (PROG)
i. Testemunho laranja/verde
j. Compartimento das pilhas

5. A Sensor Box io em pormenor

☛ **Figura D**

k. Testemunho laranja/verde
l. Botão RESET
m. Tomada eléctrica

6. Colocação em serviço

6.1. Colocação das pilhas no Sunis WireFree™ io

☛ **Figura E**

Nunca utilizar pilhas recarregáveis.

- Abrir o Sunis WireFree™ io:
  - Rodar o sensor no respectivo suporte de parede (no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio), até alinhar as duas setas laterais, e separar as duas partes.
- Colocar as 2 pilhas (incluídas), respeitando a polaridade.
  - ►O testemunho do sensor acende-se a verde.
- Deixar o sensor aberto para prosseguir a colocação em serviço.

6.2. Emparelhamento do Sunis WireFree™ io

6.2.1. Ligação da Sensor Box io

☛ **Figura F**

- Ligar a Sensor Box io a uma tomada eléctrica.
- O testemunho da Sensor Box io indica o seu estado de funcionamento:

• Se piscar a verde durante 3 segundos:
  - ►A memória da Sensor Box io está virgem. Trata-se da primeira ligação ou foi efectuada uma reposição da configuração de origem.
• Se se acender a verde durante 1 segundo:
  - ►A Sensor Box io tem já, pelo menos, 1 sensor memorizado. O código de identificação do sistema já foi transmitido à Sensor Box io.
• Se piscar rapidamente a laranja:
  - ►A memória da Sensor Box io está cheia, não sendo possível emparelhar mais sensores: ver o capítulo «*Voltar à configuração de origem da Sensor Box io*».

6.2.2. Emparelhamento do Sunis WireFree™ io com a Easy Sun io

Consultar o guia de instalação da Easy Sun io.

ES Guía de instalación

En esta guía se describe la instalación y puesta en marcha de estos productos.

1. Introducción

El Sunis WireFree™ io es un sensor de sol sin cables, equipado con la tecnología radio io-homecontrol®. Se encarga de transmitir el nivel de insolación captado en una Easy Sun io, a través de la Sensor Box io, con el fin de controlar de manera automática las aplicaciones de protección solar.

La Sensor Box io puede estar asociada a varios sensores io (10 como máximo). Este dispositivo almacena la información y la comunica a la Easy Sun io.

La Sensor Box io y los sensores asociados pueden gestionarse únicamente por medio de la Easy Sun io.

2. Seguridad

2.1. Seguridad y responsabilidad

Lea atentamente esta guía antes de instalar y utilizar estos productos.

La instalación de estos productos Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de viviendas, a quien va dirigida esta guía.

El instalador deberá, además, cumplir la normativa y la legislación vigentes en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento de los productos.

Se prohíbe cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de estos productos con los equipos y accesorios asociados.

2.2. Normas de seguridad específicas

☛ **Figura A**

Somfy renuncia a cualquier responsabilidad en caso de destrucción del material ocurrida durante un incidente climático no detectado por el sensor.

Para no dañar el Sunis WireFree™ io y la Sensor Box io:

1) Atención: evite los golpes
2) Atención: evite las caídas
3) No sumergir.
4) No utilizar productos abrasivos ni disolvente para su limpieza.

El Sunis WireFree™ io funciona gracias a un sensor de insolación. Asegurarse de que éste permanezca siempre limpio y no oculto por hojas, nieve, etc. y comprobar regularmente que funcione de forma adecuada.

Limpiar el sensor con un trapo seco, no con chorro de agua o alta presión.

No abrir ni perforar la Sensor Box io.

No desconectar la Sensor Box io. La desconexión de la Sensor Box io suspende el funcionamiento de los automatismos a los cuales se encuentra vinculada.

Utilizar la Sensor Box io exclusivamente en interiores, en un lugar protegido de la humedad y el agua.

3. Contenido

☛ **Figura B**

	Denominación	Q.
a	Sunis WireFree™ io	1
b	Sensor Box io	1
c	Tornillos	2
d	Clavijas	2
e	Pilas 1,5 V, tipo AA (LR6)	2

4. El Sunis WireFree™ io en detalle

☛ **Figura C**

f. Soporte mural
g. Sensor de insolación
h. Botón de programación (PROG.)
i. Testigo naranja/verde
j. Alojamiento de las pilas

5. La Sensor Box io en detalle

☛ **Figura D**

k. Testigo naranja/verde
l. Botón RESET
m. Enchufe

6. Puesta en marcha

6.1. Colocación de la pilas del Sunis WireFree™ io

☛ **Figura E**

No utilizar en ningún caso pilas recargables.

- Abrir el Sunis WireFree™ io:
  - Girar el sensor sobre el soporte mural (en el sentido inverso al de las agujas del reloj) hasta alinear las dos flechas situadas en el lateral y separar las dos partes.
- Colocar las 2 pilas respetando la polaridad.
  - ►El testigo del sensor se encenderá en verde.
- Dejar el sensor abierto para continuar con la puesta en marcha.

6.2. Emparejamiento del Sunis WireFree™ io

6.2.1. Conexión de la Sensor Box io

☛ **Figura F**

- Conectar la Sensor Box io a una toma eléctrica.
- El testigo de la Sensor Box io indicará su estado:

• Si parpadea en verde durante 3 segundos:
  - ►La memoria de la Sensor Box io está vacía. Se trata de la primera vez que se conecta o que tiene lugar una recuperación de la configuración original.
• Si se enciende en verde durante 1 segundo:
  - ►Al menos un sensor está ya registrado en la Sensor Box io. La clave de identificación del sistema se ha transmitido ya a la Sensor Box io.
• Si se enciende en naranja y parpadea rápidamente:
  - ►La memoria de la Sensor Box io está llena; además, no se puede emparejar ningún sensor con la misma: véase el capítulo «*Recuperación de la configuración original de la Sensor Box io*».

6.2.2. Emparejamiento del Sunis WireFree™ io con la Easy Sun io

Consulte la guía de instalación de la Easy Sun io.

EL Οδηγός εγκατάστασης

Στο παρόν έγγραφο περιγράφεται η εγκατάσταση και ο έλεγχος λειτουργίας αυτών των προϊόντων.

1. Εισαγωγή

Το Sunis WireFree™ io είναι ένας ασύρματος αισθητήρας ήλιου, εξοπλισμένος με την τεχνολογία ραδιοεπικοινωνίας io-homecontrol®. Μεταδίδει το επίπεδο ηλιοφάνειας που ανιχνεύεται από ένα Easy Sun io, μέσω ενός Sensor Box io, για τον αυτόματο έλεγχο των εφαρμογών ηλιακής προστασίας.

Το Sensor Box io μπορεί να συνδυαστεί με πολλούς αισθητήρες io (το πολύ 10). Αποθηκεύει τις πληροφορίες και τις αποστέλλει στο Easy Sun io.

Η διαχείριση του Sensor Box io και των σχετικών αισθητήρων πραγματοποιείται αποκλειστικά από το Easy Sun io.

2. Ασφάλεια

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτά τα προϊόντα, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό.

Αυτά τα προϊόντα Somfy πρέπει να εγκατασταθούν και να χρησιμοποιηθούν από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτομ ατισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης των προϊόντων.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν πηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα των προϊόντων με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

☛ **Εικόνα A**

Η Somfy απεκδύεται κάθε ευθύνης σε περίπτωση καταστροφής υλικού που επήλθε από κλιματολογικό γεγονός που δεν ανίχνευσε ο αισθητήρας.

Για να μην προκληθεί ζημιά στο Sunis WireFree™ io και το Sensor Box io:

1) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
2) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
3) Μην τα βυθίζετε ποτέ σε υγρό.
4) Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή διαλυτικά προϊόντα για τον καθαρισμό τους.

Το Sunis WireFree™ io λειτουργεί χάρη σε έναν αισθητήρα ηλιοφάνειας. Βεβαιωθείτε ότι είναι πάντοτε καθαρός και ότι δεν καλύπτεται από φύλλα, χιόνι κ.λπ. και ελέγχετε τακτικά τη σωστή λειτουργία του. Καθαρίστε τον αισθητήρα με ένα στεγνό πανί, μην τον καθαρίζετε με ριπή νερού ούτε με νερό υψηλής πίεσης.

Μην ανοίγετε και μην τρυπάτε το Sensor Box io.

Μην αποσυνδέετε το Sensor Box io. Η θέση εκτός τάσης του Sensor Box io αναστέλλει τη λειτουργία των αυτομ ατισμών με τους οποίους είναι συγχρονισμένο.

Χρησιμοποιείτε το Sensor Box io αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο, σε σημείο προστατευμένο από την υγρασία και τα πιτσιλίσματα νερού.

3. Περιεχόμενο

☛ **Εικόνα B**

	Περιγραφή	Q.
a	Sunis WireFree™ io	1
b	Sensor Box io	1
c	Βίδες	2
d	Ούπα	2
e	Μπαταρίες 1,5 V, τύπου AA (LR6)	2

4. To Sunis WireFree™ io αναλυτικά

☛ **Εικόνα C**

f. Στήριγμα τοίχου
g. Αισθητήρας ηλιοφάνειας
h. Πλήκτρο προγραμματισμού (PROG.)
i. Πορτοκαλί/πράσινο ενδεικτικό
j. Υποδοχή των μπαταριών

5. To Sensor Box io αναλυτικά

☛ **Εικόνα D**

k. Πορτοκαλί / πράσινο ενδεικτικό
l. Πλήκτρο RESET
m. Ηλεκτρικό φις

6. Έλεγχος λειτουργίας

6.1. Τοποθέτηση των μπαταριών του Sunis WireFree™ io

☛ **Εικόνα E**

Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- Ανοίξτε το Sunis WireFree™ io:
  - Περιστρέψτε τον αισθητήρα πάνω στο στήριγμα τοίχου του (αριστερόστροφα), έως ότου ευθυγραμμιστούν τα δύο βέλη που βρίσκονται στο πλάι, και διαχωρίστε τα δύο τμήματα.
- Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες που παρέχονται, τηρώντας την πολικότητα.
  - ►Το ενδεικτικό του αισθητήρα ανάβει με πράσινο χρώμα.
- Αφήστε τον αισθητήρα ανοιχτό, ώστε να συνεχιστεί ο έλεγχος λειτουργίας.

6.2. Συγχρονισμός του Sunis WireFree™ io

6.2.1. Σύνδεση του Sensor Box io

☛ **Εικόνα F**

- Συνδέστε το Sensor Box io σε μια πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος.
- Σε αυτήν την περίπτωση, το ενδεικτικό του Sensor Box io δείχνει την κατάστασή του:

• Εάν αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα για 3 δευτερόλεπτα:
  - ►Η μνήμη του Sensor Box io είναι παρθένα. Είτε τίθεται υπό τάση για πρώτη φορά είτε έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων.
• Εάν ανάβει με πράσινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο:
  - ►Τουλάχιστον 1 αισθητήρας io είναι ήδη καταχωρημένος στο Sensor Box io. Το κλειδί αναγνώρισης του συστήματος έχει ήδη διαβιβαστεί στο Sensor Box io.
• Εάν ανάβει με πορτοκαλί χρώμα και αναβοσβήνει γρήγορα:
  - ►Η μνήμη του Sensor Box io είναι γεμάτη, δεν είναι πλέον δυνατός ο συγχρονισμός κανενός αισθητήρα: βλ. κεφάλαιο «*Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων του Sensor Box io*».

6.2.2. Συγχρονισμός του Sunis WireFree™ io με το Easy Sun io

Ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης του Easy Sun io.

EN 7. Installing the Sunis WireFree™ io

7.1. Recommendations

☛ **Figure G**

- Install the sensor in the vertical position, in an area where the light sensor will receive daylight, on an exterior wall, for example.
- Do not install the sensor under a balcony, eaves, an awning or in any other place where it could be shaded from the sun.
- Do not install the sensor under a lamp, lamppost or any other source of artificial light that may interfere with the detection of sunlight.
- Choose a location which is easy to access, so that the light sensor can be regularly cleaned.

7.2. Mounting and securing the Sunis WireFree™ io

☛ **Figure H**

- Drill two holes (6 mm in diameter) one above the other and approximately 17 mm apart.
- Mount the wall bracket with the screws provided, positioning the long hole horizontally at the bottom, with the "UP" marking visible.
- Position the Sunis WireFree™ io on the wall bracket, aligning the two arrows and turn it clockwise to lock it into place.
- If the sensor is not mounted straight:
  - Open the sensor by turning it anti-clockwise.
  - Loosen the screw in the long hole and turn the wall bracket.
  - Tighten the screw again and reattach the sensor to the wall bracket.

8. Operation

The Sensor Box io allows communication between the Easy Sun io and the io sensor:

- Each time information is sent or received, its indicator light will turn green for 1 second.

To use the Sunis WireFree™ io and the Sensor Box io, please refer to the Easy Sun io user guide.

9. Tips and recommendations

9.1. Questions about the Sunis WireFree™ io and the Sensor Box io

Indicator status	Possible causes	Solutions
The Sunis WireFree™ io indicator light flashes orange after the batteries have been replaced.	The batteries are low.	Remove the batteries and fit 2 new alkaline AA (LR6) 1.5 V batteries, making sure they are correctly positioned according to the polarity.

For questions related to how these units work together with the Easy Sun io, please refer to the Easy Sun io installation and user guide.

9.2. Replacing the batteries in the Sunis WireFree™ io

Please refer to the Easy Sun io user guide.

9.3. Replacing a broken or faulty Sunis WireFree™ io

Please refer to the Easy Sun io installation guide.

9.4. Returning the Sensor Box io to its original configuration

☛ **Figure I**

- Leave the Sensor Box io plugged in.
- Press and hold the Reset button on the Sensor Box io for 7 seconds using a pointed tool approximately 3 cm in length (for example, a screwdriver with a max. diameter of 2.5 mm or a straightened paperclip).
  - After 7 seconds, Sensor Box io indicator light will flash green:
    - ►The Sensor Box io will be returned to its original configuration: all the io sensors, all the data as well as the io system key will be deleted from the memory.
- To begin using the Sensor Box io again, recommission it from the start and pair the io sensors to it again.

9.5. Returning the Sunis WireFree™ io to its original configuration

☛ **Figure J**

- Press the PROG button on the sensor for 7 seconds.
  - The sensor's indicator light will turn green after 2 seconds and then will flash green after 7 seconds:
    - ►The Sunis WireFree™ io will be returned to its original configuration: the Sensor Box io and the io system key will be deleted from the memory.
- To begin using the Sunis WireFree™ io again, recommission it from the start and pair the Easy Sun io to it again.

10. Technical data

10.1. Technical data for the Sunis WireFree™ io

Radio frequency: 868-870 MHz, Io-homecontrol® tri-band.
Protection rating: IP44.
Safety level: Category III.
Operating temperature: -20°C to +60°C.
Dimensions of the Sunis WireFree™ io in mm (h x w x): 78 x 78 x 37.
Power supply:2 AA (LR6) 1.5 V batteries.

10.2. Technical data for the Sensor Box io

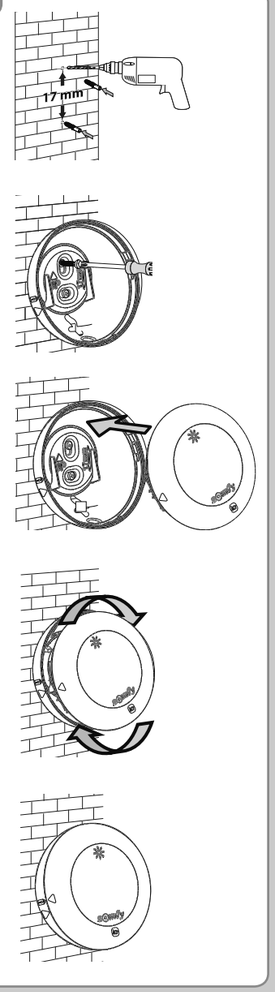
Radio frequency: 868-870 MHz io-homecontrol® tri-band.
Protection rating: IP30.
Safety level: Category II ⧈
Operating temperature: 0°C to +60°C
Dimensions of the Sensor Box io in mm (h x w x d): 100 x 50 x 78
Power supply: 230 V ~ 50 Hz, 0.02 A
Maximum number of linked io control points: unlimited.
Maximum number of linked io sensors: 10.

Do not dispose of damaged electrical or electronic products with household waste. Please take them to a collection point or an approved centre to ensure they are recycled correctly.

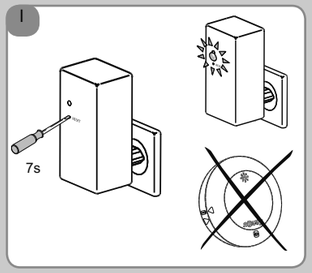
G



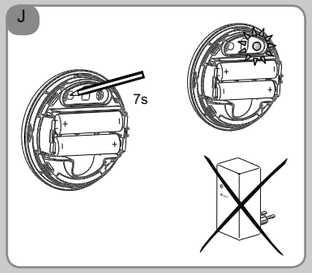
H



I



J



ES 7. Instalación del Sunis WireFree™ io

7.1. Recomendaciones

☛ **Figura G**

- Instalar el sensor de insolación en posición vertical, en una ubicación en la que reciba la luz del día como, por ejemplo, un muro exterior.
- No instalar el sensor debajo de un balcón, un alero, un toldo o en cualquier otra ubicación donde pudiera quedar a la sombra.
- No instalar el sensor debajo de una bombilla, una lámpara de pie o cualquier otra fuente de luz artificial que pudiera perturbar la detección de la insolación.
- Seleccionar una ubicación de fácil acceso para la limpieza regular del sensor de insolación.

7.2. Montaje y fijación del Sunis WireFree™ io

☛ **Figura H**

- Practicar 2 orificios (diámetro de 6 mm) separados el uno del otro 17 mm aprox.
- Fijar el soporte mural con los tornillos suministrados colocando el orificio alargado horizontalmente hacia la parte inferior, con la inscripción «UP» legible.
- Colocar el Sunis WireFree™ io en el soporte mural alineando las 2 flechas y hacerlo girar en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo.
- Si el sensor no se ha fijado recto:
  - Abrir el sensor girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
  - Aflojar el tornillo del orificio alargado y hacer pivotar el soporte mural.
  - Volver a apretar el tornillo y fijar de nuevo el sensor en el soporte mural.

8. Utilización

La Sensor Box io permite establecer comunicación entre la Easy Sun io y los sensores:

- Cada vez que se recibe o envía información, el testigo se ilumina en verde durante 1 segundo.

Para la utilización del Sunis WireFree™ io y de la Sensor Box io, consulte la guía de uso de la Easy Sun io.

9. Trucos y consejos

9.1. ¿Tiene alguna pregunta acerca del Sunis WireFree™ io o de la Sensor Box io ?

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El testigo del Sunis WireFree™ io parpadea en naranja la primera vez que se colocan las pilas.	Las pilas están gastadas.	Retirar las pilas y colocar 2 pilas alcalinas nuevas tipo AA (LR6) de 1,5 V respetando la polaridad.

Para cualquier cuestión relativa a su funcionamiento con el Easy Sun io, consulte las guías de instalación y uso de la Easy Sun io.

9.2. Sustitución de las pilas del Sunis WireFree™ io

Consulte el manual de uso de la Easy Sun io.

9.3. Sustitución de un Sunis WireFree™ io roto o estropeado

Consulte la guía de instalación de la Easy Sun io.

9.4. Recuperación de la configuración original de la Sensor Box io

☛ **Figura I**

- Dejar la Sensor Box io conectada.
- Pulse el botón «Reset» de la Sensor Box durante 7 segundos con la ayuda de una herramienta fina con una longitud de 3 cm aprox. (por ejemplo, un destornillador de Ø 2,5 mm máx. o un clip desplegado).
  - Transcurridos 7 segundos, el testigo de la Sensor Box io parpadeará en verde:
    - ►La Sensor Box io vuelve a su configuración original: todos los sensores io, todos los datos, así como la clave del sistema io se eliminarán de la memoria.
- Para utilizar de nuevo la Sensor Box io será preciso retomar la puesta en marcha completa y llevar a cabo de nuevo el emparejamiento de los sensores io.

9.5. Recuperación de la configuración original del Sunis WireFree™ io

☛ **Figura J**

- Pulsar durante 7 segundos el botón «PROG» del sensor.
  - El testigo del sensor se iluminará en verde al cabo de 2 segundos y, a continuación, parpadeará en verde transcurridos 7 segundos:
    - ►El Sunis WireFree™ io vuelve a su configuración original: la Sensor Box io, así como la clave del sistema, se han suprimido de la memoria.
- Para utilizar de nuevo el Sunis WireFree™ io será preciso volver a realizar la puesta en marcha completa y llevar a cabo de nuevo el emparejamiento con la Easy Sun io.

10. Datos técnicos

10.1. Datos técnicos del Sunis WireFree™ io

Frecuencia de radio: 868-870 MHz, io homecontrol® tribanda.
Índice de protección: IP44.
Nivel de seguridad: Clase III.
Temperatura de uso: de -20 °C a +60 °C.
Dimensiones del Sunis WireFree™ io en mm (al x an x pr): 78 x 78 x 37.
Alimentación:2 pilas tipo AA (LR6), 1,5 V.

10.2. Datos técnicos de la Sensor Box io

Frecuencia de radio: 868-870 MHz io-homecontrol® tribanda.
Índice de protección: IP30.
Nivel de seguridad: Clase II ⧈
Temperatura de uso: de 0 °C a +60 °C
Dimensiones de la Sensor Box io en mm (al x an x pr): 100 x 50 x 78
Alimentación: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
Número máximo de puntos de mando io asociados: ilimitado.
Número máximo de sensores io asociados: 10.

Los productos eléctricos y electrónicos dañados no deben tirarse a la basura doméstica. Deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.

PT 7. Instalação do Sunis WireFree™ io

7.1. Preconizações

☛ **Figura G**

- Instalar o sensor na posição vertical, num local onde o sensor de intensidade dos raios solares possa receber a luz do dia, por exemplo, numa parede exterior.
- Não instalar o sensor sob uma varanda, um beirado, um toldo ou em qualquer outro local onde possa ficar na sombra.
- Não instalar o sensor sob uma lâmpada, um candeeiro de pé ou qualquer outra fonte de iluminação artificial, susceptível de perturbar a detecção do nível de intensidade dos raios solares.
- Escolher um local de fácil acesso, para permitir uma limpeza regular do sensor de intensidade dos raios solares.

7.2. Montagem e fixação do Sunis WireFree™ io

☛ **Figura H**

- Abrir dois orifícios (diâmetro 6 mm), um abaixo do outro e à distância de, aproximadamente, 17 mm entre eles.
- Fixar o suporte de parede com os parafusos (incluídos), colocando o orifício alongado horizontalmente para baixo; a indicação «UP» deve estar legível.
- Colocar o Sunis WireFree™ io no suporte de parede, alinhando as duas setas, e rodá-lo no sentido dos ponteiros do relógio, até bloquear.
- Se o sensor não estiver na vertical:
  - Abrir o sensor, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
  - Desapertar o parafuso do orifício alongado e ajustar o suporte de parede, até ficar na vertical.
  - Apertar novamente o parafuso e voltar a colocar o sensor no respectivo suporte de parede.

8. Utilização

A Sensor Box io permite estabelecer a comunicação entre a Easy Sun io e os sensores io:

- O testemunho acende-se a verde durante 1 segundo a cada recepção ou envio de informação.

Para obter mais informações sobre a utilização do Sunis WireFree™ io e da Sensor Box io, consultar o guia do utilizador da Easy Sun io.

9. Sugestões e conselhos

9.1. Perguntas sobre o Sunis WireFree™ io e a Sensor Box io?

Situações	Causas possíveis	Soluções
O testemunho do Sunis WireFree™ io pisca a laranja, aquando da colocação das pilhas.	As pilhas estão fracas.	Retirar as pilhas e substituí-las por 2 pilhas alcalinas novas de 1,5 V, tipo AA (LR6), respeitando a polaridade.

Em caso de dúvida relativamente ao seu funcionamento com a Easy Sun io, consultar os guias de instalação e de utilização da Easy Sun io.

9.2. Substituição das pilhas do Sunis WireFree™ io

Consultar o guia do utilizador da Easy Sun io.

9.3. Substituição de um Sunis WireFree™ io danificado ou avariado

Consultar o guia de instalação da Easy Sun io.

9.4. Voltar à configuração de origem da Sensor Box io

☛ **Figura I**

- Não desligar a Sensor Box io.
- Pressionar o botão «Reset» da Sensor Box io durante 7 segundos, utilizando uma ferramenta com cerca de 3 cm de comprimento (por exemplo, uma chave de fendas de Ø 2,5 mm, no máximo, ou um clip aberto).
  - Passados 7 segundos, o testemunho da Sensor Box io pisca a verde:
    - ►A Sensor Box io regressa à sua configuração de origem: todos os sensores io, todos os dados, bem como o código do sistema io, são apagados da sua memória.
- Para voltar a utilizar a Sensor Box io, efectuar novamente os processos completos de colocação em serviço e de emparelhamento dos sensores io.

9.5. Voltar à configuração de origem do Sunis WireFree™ io

☛ **Figura J**

- Pressionar o botão PROG do sensor durante 7 segundos.
  - O testemunho do sensor acende-se a verde ao fim de 2 segundos e pisca a verde 7 segundos depois:
    - ►O Sunis WireFree™ io regressa à sua configuração de origem: a Sensor Box io, bem como o código de sistema io são apagados da sua memória.
- Para voltar a utilizar o Sunis WireFree™ io, efectuar novamente os processos completos de colocação em serviço e de emparelhamento com a Easy Sun io.

10. Dados técnicos

10.1. Dados técnicos do Sunis WireFree™ io

Frequência rádio: 868-870 MHz, io-homecontrol® tri-banda.
Índice de protecção: IP44.
Nível de segurança: Classe III.
Temperatura de utilização: -20°C a +60°C.
Dimensões do Sunis WireFree™ io em mm (a x l x p): 78 x 78 x 37.
Alimentação: 2 pilhas de 1,5 V, tipo AA (LR6).

10.2. Dados técnicos da Sensor Box io

Frequência rádio: 868-870 MHz, io-homecontrol® tri-banda.
Índice de protecção: IP30.
Nível de segurança: Classe II ⧈
Temperatura de utilização: 0 °C a + 60 °C
Dimensões da Sensor Box io em mm (a x l x p): 100 x 50 x 78
Alimentação: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
Número máximo de pontos de comando io associados: ilimitado.
Número máximo de sensores io associados: 10.

Os produtos eléctricos e electrónicos danificados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Assegurar-se de que são entregues num ponto de recolha ou num centro aprovado, de modo a garantir a sua reciclagem.

EL 7. Εγκατάσταση του Sunis WireFree™ io

7.1. Συστάσεις

☛ **Εικόνα G**

- Εγκαταστήστε τον αισθητήρα σε κατακόρυφη θέση, σε σημείο όπου ο αισθητήρας ηλιοφάνειας φωτίζεται από το φως του ήλιου, για παράδειγμα σε έναν εξωτερικό τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τον αισθητήρα κάτω από μπαλκόνι, γείσο οροφής, στόρι ή κουρτίνα ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο όπου υπάρχει περίπτωση να βρεθεί στη σκιά.
- Μην εγκαθιστάτε τον αισθητήρα κάτω από φωτιστικό, λάμπα ή οποιαδήποτε άλλη πηγή τεχνητού φωτός, που θα μπορούσε να παρεμποδίσει την ανίχνευση της ηλιοφάνειας.
- Επιλέξτε μια εύκολα προσβάσιμη θέση, ώστε να καθαρίζετε τακτικά τον αισθητήρα ηλιοφάνειας.

7.2. Τοποθέτηση και στερέωση του Sunis WireFree™ io

☛ **Εικόνα H**

- Ανοίξτε δύο τρύπες (διαμέτρου 6 mm) τη μία κάτω από την άλλη και σε απόσταση περίπου 17 mm μεταξύ τους.
- Στερεώστε το στήριγμα τοίχου με τις βίδες που παρέχονται, τοποθετώντας την επιμήκη τρύπα οριζόντια προς τα κάτω, ώστε να μπορείτε να διαβάσετε την ένδειξη «UP».
- Τοποθετήστε το Sunis WireFree™ io στο στήριγμα τοίχου, ευθυγραμμίζοντας τα δύο βέλη και περιστρέψτε δεξιόστροφα, για να το ασφαλίσετε.
- Εάν ο αισθητήρας δεν έχει στερεωθεί ίσια:
  - Ανοίξτε τον αισθητήρα περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
  - Ξεσφίξτε τη βίδα της επιμήκους τρύπας και περιστρέψτε το στήριγμα τοίχου.
  - Ξανασφίξτε τη βίδα και στερεώστε ξανά τον αισθητήρα στο στήριγμα τοίχου.

8. Χρήση

Το Sensor Box io επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ του Easy Sun io και των αισθητήρων io:

- Σε κάθε λήψη ή αποστολή πληροφορίας, το ενδεικτικό του ανάβει με πράσινο χρώμα για 1 δευτερόλεπτο.

Για τη χρήση του Sunis WireFree™ io και του Sensor Box io, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Easy Sun io.

9. Τεχνάσματα και συμβουλές

9.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Sunis WireFree™ io και το Sensor Box io;

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ενδεικτικό του Sunis WireFree™ io αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.	Οι μπαταρίες έχουν εξασθενήσει.	Βγάλτε τις μπαταρίες και τοποθετήστε 2 καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA (LR6) 1,5 V τηρώντας την πολικότητα.

Για οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη λειτουργία τους με το Easy Sun io, ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης και χρήσης του Easy Sun io.

9.2. Αντικατάσταση των μπαταριών του Sunis WireFree™ io

Ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης του Easy Sun io.

9.3. Αντικατάσταση ενός Sunis WireFree™ io που έχει σπάσει ή που παρουσιάζει βλάβη

Ανατρέξτε στον οδηγό εγκατάστασης του Easy Sun io.

9.4. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων του Sensor Box io

☛ **Εικόνα I**

- Αφήστε συνδεδεμένο το Sensor Box io.
- Πατήστε για 7 δευτερόλεπτα το πλήκτρο Reset του Sensor Box io, χρησιμοποιώντας ένα λεπτό εργαλείο μήκους περίπου 3 cm (π.χ. ένα κατσαβίδι μέγιστης διαμέτρου 2,5 mm ή έναν ξεδιπλωμένο συνδετήρα).
  - Μετά από 7 δευτερόλεπτα, το ενδεικτικό του Sensor Box io αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:
    - ►Το Sensor Box io επανέρχεται στις αρχικές ρυθμίσεις του: όλοι οι αισθητήρες io, όλα τα δεδομένα καθώς και το κλειδί συστήματος io έχουν καταργηθεί από τη μνήμη του.
- Για να χρησιμοποιήσετε ξανά το Sensor Box io, επαναλάβετε ολόκληρο τον έλεγχο λειτουργίας και εκτελέστε ξανά τον συγχρονισμό των αισθητήρων io.

9.5. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων του Sunis WireFree™ io

☛ **Εικόνα J**

- Πατήστε για 7 δευτερόλεπτα το πλήκτρο PROG του αισθητήρα.
  - Το ενδεικτικό του αισθητήρα ανάβει με πράσινο χρώμα μετά από 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μετά από 7 δευτερόλεπτα:
    - ►Το Sunis WireFree™ io επανέρχεται στις αρχικές ρυθμίσεις του: το Sensor Box io καθώς και το κλειδί συστήματος io διαγράφονται από τη μνήμη του.
- Για να χρησιμοποιήσετε ξανά το Sunis WireFree™ io, επαναλάβετε ολόκληρο τον έλεγχο λειτουργίας και εκτελέστε ξανά τον συγχρονισμό με το Easy Sun io.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

10.1. Τεχνικά χαρακτηριστικά του Sunis WireFree™ io

Ραδιοσυχνότητα: 868-870 Mhz, Io homecontrol® tri-band.
Δείκτης προστασίας: IP44.
Επίπεδο ασφαλείας: Κατηγορία μόνωσης III.
Θερμοκρασία χρήσης: -20°C έως +60°C.
Διαστάσεις του Sunis WireFree™ io σε mm (ύψος x πλάτος x πάχος): 78 x 78 x 37.
Τροφοδοσία: 2 μπαταρίες τύπου AA (LR6), 1,5 V.

10.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά του Sensor Box io

Ραδιοσυχνότητα: 868-870 MHz io-homecontrol® tri-band.
Δείκτης προστασίας: IP30.
Επίπεδο ασφαλείας: Κατηγορία μόνωσης II ⧈
Θερμοκρασία χρήσης: 0°C έως +60°C
Διαστάσεις του Sensor Box io σε mm (ύψος x πλάτος x πάχος): 100 x 50 x 78
Τροφοδοσία: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων io στη μνήμη: απεριόριστος.
Μέγιστος αριθμός αισθητήρων io στη μνήμη: 10.

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν λειτουργούν δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίζετε να τα αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή τους.